



## GN-110

III Semester B.A./B.Sc./B.Sc. (FAD) Examination, December - 2019  
(CBCS) (F+R) (2015-16 and Onwards)

### LANGUAGE SANSKRIT - III

#### Champu Ramayanam(Sundarakanda), Grammar and Translation

Time : 3 Hours

Max. Marks : 70

**Instructions :** (i) Answer in **Sanskrit/Kannada/English**.

(ii) Question Nos. **I, VI and VII** should be answered in Sanskrit only.

I. समीचीनम् उत्तरं लिखत ।

10x1=10

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Choose and write **correct** answer.

1. रामायणस्य कर्ता कः ?

(अ) वाल्मीकिः (आ) व्यासः (इ) भासः (ई) कालिदासः

2. भोजविरचित चम्पूकाव्यं किम् ?

(अ) भारतचम्पू (आ) रामायणचम्पू (इ) विजयचम्पू (ई) मदालसचम्पू

3. भोजस्य पितृव्यः कः ?

(अ) वत्सः (आ) जनकः (इ) मुञ्जः (ई) परमारः

4. लङ्काधिपतिः कः ?

(अ) रामः (आ) रावणः (इ) भरतः (ई) सुग्रीवः

5. रामस्य दूतः कः ?

(अ) हनूमान् (आ) विभीषणः (इ) महेन्द्रः (ई) अङ्गदः

6. इन्द्रजित् कस्य पुत्रः ?

(अ) रामस्य (आ) लक्ष्मणस्य (इ) सुग्रीवस्य (ई) रावणस्य

7. सीता चूडामणिं कस्मै अयच्छत् ?

(अ) विभीषणाय (आ) हनूमते (इ) रावणाय (ई) कुम्भकर्णाय

8. दुःस्वप्नवृत्तान्तं का जगाद ?

(अ) द्विजटा (आ) दूर्जटा (इ) त्रिजटा (ई) धूर्जटा

9. हनूमान् कस्याः जठरे प्रविष्टवान् ?

(अ) सुरसायाः (आ) विरसायाः (इ) सरसायाः (ई) नीरसायाः

10. सौमित्रिः कः ?

(अ) सुग्रीवः (आ) रावणः (इ) लक्ष्मणः (ई) भरतः

P.T.O.

GN-110

2



II. ಧ್ವಯೋ: ಪ್ರಶ್ನಯೋ: ಪ್ರಬಂಧಂ ಲಿಖತು |

2x10=20

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on **any two** of the following.

1. ಭೋಜರಾಜಸ್ಯ ಜೀವನಕಾಲಕೃತಿ: ಅಧಿಕೃತಯ ಲಿಖತು |

ಭೋಜರಾಜನ ಜೀವನ, ಕಾಲ ಮತ್ತು ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.

Write about the life, date and works of Bhoja Raja.

2. ಮಹೇಂದ್ರಪರ್ವತಸ್ಯ ದುರವಸ್ಥಾಂ ವರ್ಣಯತು |

ಮಹೇಂದ್ರಪರ್ವತದ ದುರವಸ್ಥೆಯನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿ.

Describe the plight of Mahendra Mountain.

3. ಸೀತಾಹನುಮತೋ: ಸಂವಾದಮಧಿಕೃತಯ ಲಿಖತು |

ಸೀತಾ-ಹನುಮಂತರ ಸಂಭಾಷಣೆಯನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.

Write about the conversation between Seetha and Hanumantha.

III. ಧ್ವಯೋ: ಶ್ಲೋಕಯೋ: ಅನುವಾದಂ ಕೃತ್ವಾ ಭಾವಂ ವಿವೃಣುತು |

2x4=8

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದ ಮಾಡಿ ವಿವರಿಸಿ.

Translate and explain **any two** Shlokas.

(ಅ) 1. ತವ ಪಿತ್ರಾ ಪರಿತ್ರಾತ: ಪೂರ್ವ ಪರ್ವತಭೇದಿನ: |

ತಸ್ಮಾತ್ರಾಸ್ಮಿ ವಿಪಕ್ಷೋಽಹ್ಯ ಸಪಕ್ಷ ಇತಿ ಮಾಂ ಭಜ ||

2. ಭೂಯೋಽಪಿ ಸೋಽಯಂ ರಘುನಾಥ-

ದೂತಶಿವಚ್ಛೇದ ಗಚ್ಛನ್ರವರೈ: ಖರಾಗ್ರೈ: |

ನೃಸಿಂಹರಂಹಾ: ಪಥಿ ಸಿಂಹಿಕಾಙ್ಗಂ

ಛಾಯಾನಿರೋಧಾದುಪನಮನ್ಯು: ||

3. ನ ಕೇವಲಂ ಮಾಮಹರಹುರಾತ್ಮಾ

ಕೃಪಾಂ ಚ ರಾಮಸ್ಯ ನಿಸರ್ಗಸಿದ್ಧಾಮ್ |

ಇದಂ ನ ಚೇತ್ಸಂಶ್ರಿತವತ್ಸಲ: ಕಿಂ

ಭವೇತ್ಸ ತುಷ್ಣಿಂ ಜಗದೇಕವೀರ: ||

4. ತ್ವಯಾ ಸಹ ಪ್ರಸ್ಥಿತಚಿತ್ತವೃತ್ತಿ:

ವಿಭಾವೇರಿ ಕೋಕಸಮಾನಧರ್ಮಾ |

ವಚೋಽಬ್ರವಿನ್ಮೈಥಿಲಿ ಮನ್ಮುಖೇನ

ತ್ವಾಂ ಕೌಶಲಂ ಕೋಸಲರಾಜಪುತ್ರ: ||



( आ ) गद्यभागस्य अनुवादं कुरुत ।

1x4=4

ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ.

Translate the following passage.

तत्काले लङ्काधिदेवतामात्मना सह विग्रहं विधातुं  
गृहीतयुवतिविग्रहां मार्गप्रसारस्य अर्गलीभूय भूयसा  
तर्जयन्तीं निर्जित्य तया वानररचितावज्ञोपज्ञं  
निजनिलयविलयं सरसिजासनशासनादावेदयन्त्या  
विहितानुमतिः मारुतिः लङ्कायामविकलमेव  
मैथिलीं विचिन्वन् नैऋतचक्रवर्तिनः प्रासादमाससाद ।।

अथवा

ततस्तं जानकी निः सीमहर्षा बभाषे - "महाभाग,  
सर्वथास्य दुरात्मनः प्रत्यासीदति मृत्युः  
एवमनलाभिधानया विभीषणदुहित्रा स्वामात्रा  
प्रेषितया भाषितम् । अयमपि अनार्यशीलः  
तुरीयमुपायमन्तरेण न मामार्यपुत्रस्य समर्पयिष्यति ।"

IV. द्वयोः ससन्दर्भं विवृणुत ।

2x4=8

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿ.

Annotate **any two** of the following.

1. प्रस्थादुदस्थात्प्रथमानमानः ।
2. जीवति वा न वा इति न जानामि जानकी ।
3. लङ्काप्रवेशनवनाटकसूत्रधारः ।
4. काञ्चनमयीं शिंशपामारुरोह ।

V. द्वयोः लघुटिप्पणीं लिखत ।

2x2½=5

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಕುರಿತು ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Write short note on **any two**.

1. चम्पूकाव्यम् ।
2. अशोकवनम् ।
3. समूद्रोल्लङ्घनम् ।
4. रावणः ।

P.T.O.



VI. संस्कृतभाषया उत्तरत।

(अ) पञ्चानां वाक्यानां दोषान् परिहरत।

5x1=5

1. अहं पाठं पठति।
2. बालकः क्रीडन्ति।
3. गणेशं नमः।
4. वृक्षस्य पर्णं पतति।
5. शिवः कैलासे अधिवसति।
6. ग्रन्थालये पुस्तकानि अस्ति।
7. महाराजा गच्छति।
8. चोरेण भयम्।

(आ) पञ्चानां संस्कृतेन वाक्यानि रचयत।

5x1=5

1. यदा-तदा।
2. मम।
3. पठामि।
4. गच्छति।
5. किम्।
6. देशः।
7. सः।
8. खादति।

VII. संस्कृतभाषया अनुवदत।

1x5=5

नमू देश भारत. इल्लि अनैक नदिगळु प्रवहिसुत्तवे. लुत्तरदल्लि गङ्गे, यमुने, सिन्धु, ब्रह्मपुत्र म्‌दललद नदिगळु इवे. दक्षिणदल्लि कावेरी, ग्‌ददवरी, कृष्णा म्‌दललद नदिगळु इवे. भारतद वरळु व्‌शिश्ट्यगळु संस्क्रुत मत्तु संस्क्रुति.

Bharata is our Country. Here many rivers flow. In north there are rivers like Ganga, Yamuna, Sindhu, Brahmaputra and others. In south Kaveri, Godavari, Krishna and other rivers are there. The two specialities of Bharata all Samskrutam and its culture.

- o O o -